

تعريف عن الكتب

الحركة الفكرية في سورية (تبع)

بقلم الاب فردنان توبال اليسوعي

الخبرة ومأساة التعبير لدى كتّاب الجزائر
بقلم حداد (مالك)

تخاضرتان لكتّاب الجزائري مالك حداد - دمشق - حزيران ١٩٦١ من ٢٩ ق ٨ - مصدرة
وزارة الثقافة والارشاد التثقي اعداً عن اقتص الاقرني وعنوانه :

MALEK HADDAD, *La liberté et le drame de l'expression chez les écrivains algériens*
30 pp.

ان صاحب المقال جزائري ولغته افرنسية فيعرف المثقفين العرب برجال
التفكر الجزائريين الذين يسخرون قلمهم في تحرير الجزائر. وهم كاتب ياسين
ومحمد ديب وفرعون ومعايري واواري والاشرف وغيرهم فكتبوا باللغة الافرنسية
وما ما لها من « التفضل على الحضارة العالمية ». ونبقت مؤلفاتهم الى العربية
ويخصي في الحديث فيدين فرنسا على اعمالها وتصرفها في الجزائر على مدى
١٣٠ سنة. فلم يتعلم فيها الجزائريون اللغة العربية ومن المعلوم ان لغتهم هي
لغة القبائل فاذا ارادوا التعبير عن افكارهم وقعوا في مأساة التعبير بلغة غريبة
ومع ذلك هي « الوسيلة الوحيدة لم للاتصال بالآخرين ».

لو كان لاياام احتلال يونابارت لمصر صحافة يومية ترد صدق اقوال العامة
في الحملة الافرنسية لحفظت لنا الشيء الكثير مما يعلئ صفحات الكتب التي
بين يدينا تشيعاً يروج في حرب الاعصاب ثم يهدأ في زمن السلم شأن ما نقرأ
اليوم في تاريخ مصر اذا ما جاء فيه ذكر شامبليون والبعثة العلمية الى باريس
وما كان من نتائجها في العلوم الطب والاستشراق والاثريات ولعل البعض
يفضلون السكوت على الكلام في هذه المواضيع المثيرة الخرازات المولمة. ولكن
لا بد من الاشارة اليها وما مقامها في تاريخ الاداب العربية مع التنويه بواجب
حفظ التوازن في التذكير والتعير.

مقدمة في النحو

بقلم خلف الاحمر (١٨٠هـ)

تحقيق عز الدين اتوشي عضو اجمع العلمي العربي دمشق ١٣٨١ هـ - ١٩٦١ م - مطبوعات
 احب. التراث القديم (٣) ص ١٢٥ ق ٨ صم اللغات هشام زريق وضع في مطبعة لقرني
 قال المحقق : ليس لهذه المقدمة اخت تساعد على التثبت من صحة نسبتها
 لخلف الاحمر او تعيين على تحريرها وتقديرها . غير ان لغة الكتاب على الظن
 العالب هي لغة عصر خلف الاحمر وسيبويه والخليل واصطلاحاته بصرية وما
 فيد من مسائل النحو على مذهب البصريين ... وذهب المحقق يدرس على
 الاسلوب العلمي بالمد الخارجي والباطني صحة نسبة المقدمة الى خلف الاحمر
 فجاءت مقدمته دراسة منيدة تعلم البحث في نبت المؤلفات لاصحابها . وقد
 استنتج في امرها خاة مصر ووصف صورتها المأخوذة من مجموعة اعطوت
 الموجودة في مكتبة شهيد علي بمتحف الاساتذة وتاريخ نسخها ٨٣٦ هـ وترجم
 لخلف الاحمر فهو البصري لا الكوفي . وذكر شيوخه وتلاميذه وتأثيره في زمانه
 ومكانته في نظر العلماء فافادنا بالفوائد المتظرة من عضو اجمع العلمي العربي
 وطبعة الكتاب ممتازة بجملها واتقانها .

الدار الكبيرة

بقلم ديب (محمد)

ترجمة سامي الدروبي : مراجعة عمر شاشيرو (١) سلسلة الادب الجزائري - الناشر مكتبة
 طلس - رسم اللغات بريشة النشان : هشام زريق - مديرية التأليف والترجمة والانم الليالي
 الدار الكبيرة هي اشته بانخان سكانه يشتركون بالغرف جيراناً . ويشتركون
 بالانتفاع من المنافع في المطبخ وما اليه . ه ان الرجال يخرجون بكرة فما يرون
 في البيت الا نادراً ولا يبقى في المنزل الا النساء . يملأنه بدهابن وابابن
 ويزمن المدخل . اما في المطبخ فانهم ما يتقطعن عن الترتة حول البشر الى
 غير نهاية واذا كانت كل غرفة من الغرف قووي ضوضاء الاطفال طوا
 الليل فانها تعيد هولاء الاطفال سيرتهم الاولى متى طلع النهار يتعاقبون واحداً
 وراء واحد كأنهم القروود وقد التمت وجوههم بالمخاط . والذين لا يقلرون
 منهم على المشي بعد يزحفون على الارض وقد ارتفعت اليهم في الهواء . انهم
 جميعاً يكون او يزحفون فلا الامهات ولا غيرهن من النساء يرين ان من المشد
 ان يلتفتن الى هذا كله . ان الصراخ الذي يفجره الجوع او تفجره العصية
 لا يتقطع سيله وفي وسط هذا الصراخ ترتفع في بعض الاحيان صيحات حزن
 وبأس . وكان كل هولاء الاطفال يهرون الى الشارع .

هذه لوحة من اللوحات التي تصور في الدار الكبيرة حياة الشعب الجزائري قبيل اندلاع نار الثورة التي آل امرها الى تحرير الجزائر . في هذه اللوحات تظهر صورة « عمر » بطل الرواية الصغير . وعليه يدور انكلام في مشاهد متتابعة تنجلي في غضوننا الشخصيات من اهله واهل الحي والشرطة و « السادة » . وان هذه الصور مطابقة للحقيقة في بعضها لا في كلها لان في كل صورة موضع للور وموضع للظلام وان الدار الكبيرة حافلة بمشاهد الضلام .

تاريخ الحضارة الاوروبية

بقلم دبلوماس (كلود)

من كويت حب - مراجعة بامتد . ابي ابو سعيد - سنة اشفة سنة - (١)
 - نشر اس الحديث المدني - سنة حورية دمشق ١٩٥٠ - ٢٠٠٠

الحضارة الاوروبية موضوع اوسع نطاقاً واغزر مادة من ان تلم به المجلدات الضخمة : فكيف يجتمعها هذا الكتيب ؟ والنظرات السريعة واخبارات بالاقتوال مع تهامل صنف المطبوعة باتقان كتابة الالفاظ الغير العربية بالاحرف اللاتينية يزيد حيرتنا في البت بتعريف هذا التاريخ وقد يتعثر فيه المؤلف او المترجم بالفاظ هرطقة وبابوية ويسوعية - فيكتب « انا واجدون عند اغناطيوس دي لويولا وتلامذته نفس تلك الحمية الضخامية (كذا) التي حركت جيوش المحررين الايريين طوال قرون من الحرب ضد العرب » ص ٩٨ - ولعل المؤلف اقرب اصابة الى الحقائق فيما يكتبه عن الرأسمالية والانطلاق الصناعي .

رايندرانات طاغور في ذكراه المثوية - وزارة الثقافة والارشاد القومي

مطبعة الوزارة حزيران ١٩٦١ - صم الغلاف عبد القادر الانازوط - مسور ص ٦٠ ق ١٢ كبير
 محاضرات : تحية لطاغور - طاغور المعلم ... الفيلسوف ... الشاعر ...
 الثنان ساهم فيها وزير الثقافة ، عابد حسن سفراني ، ليلي صباغ : بديع
 الكسم ، بديع حقي : نجاة قصاب حسن .

الصبي الاسود

ترجمة سهيل ايوب المحامي - مراجعة الدكتور عثمان المالح

بقلم رايت (ريتشارد)

سلسلة روائع الادب الغربي (٤) ملزم الطبع والنشر - دار اليقظة العربية للتأليف والترجمة
 والنشر - ١٩٦٢ دمشق ص ١٥٥ ق ١٢ - سر النسخة ٣٥٠ ق.س.

الصبي الاسود يلقي ويرمي النار في بيته عن غير تعمد . ومنها الحريق وويلاته

وبلاياها وتبعها ويهرب العسي من وجه التصاص وينيه في الدنيا وهو الاسود
بين بيض افريقية الجنوبية . وتعلم القراءة وعمل عند بلوغه الخامسة عشرة من
شمره حمالاً وعمل في مهنة متعددة وكتب وهو ريتشارد رايت . على ظهر هذا
اغجلد كتب الدكتور ابراهيم كيلاني : ان كتب ريتشارد رايت حرة مدوية
تعب عن ثورة السود على الظلم والاضطهاد وتصور بصورة واقعية المآسي التي
يعانيها هذا العرق المظلوم علماً بان هذه المؤلفات لا تدعو الى العنف واستعمال
القوة . فكتب رايت مدافعاً عند لا بالسيف ولكن بالقلم وترجمة الكتاب عربيتها
فصحى وطبعته انيقة جميلة .

برفامح شيخ الرعيني

ويخر ابراهيم علي بن محمد بن علي الرعيني الاشيلي ٥٩٢-٦٦٦ هـ
بقلم الرعيني الاشيلي

حققه ابراهيم شيوخ - دمشق . ص ٢٨٧ ق ٨ - محور - الطبعة المطبوعة ١٣٨١ هـ -
١٩٦٢ م احياء التراث القديم . سم الغلاف الفنان شام زيريق - سر النسخة ٣ ليرات

ولد الرعيني في اشيلية ومات في مراكش ٥٩٢ هـ - ١١٩٥ م ٦٦٦ هـ

١٢٦٧ م .

جاء في المقدمة الموضوعية بعناية مديرية احياء التراث القديم : ان البرنامج
« كتاب يسجل فيه العالم ما قرأه من مؤلفات في مختلف العلوم ذكراً عنان
الكتاب واسم مؤلفه والشيخ الذي قرأ عليه او تحمله عنه وسنده الى المؤلف
الاول مع ذكر زمان وبمكان الدراسة . وكتب البرامج وثيقة تعرف بالحركة
الفكرية في عصرها وذهب مصنّفو « البرامج » طراً شتى في وضع برامجهم .
اما الرعيني فيرتب شيوخه وفق كل فريق منهم بعلم انفرد به او غلب عليه .
ونشر الختق هذا الكتاب عن نسخة الزركلي ونسخة الاسكوريال وهذه
اخذت عن الاصل في حياة الرعيني سنة ٦٦٣ هـ . وللكتاب فيارس في
التصوّل والمترجمين واسماء الكتب والاماكن والبلدان والقوافي والاعلام .
نشكر للمحقق اجتهاده في تعريف هذا الكتاب مرجعاً للكاتبين وللدور
المعارف .

الوطن العربي

بقلم الرفاعي (انور)

مسلة الثقافة الشعبية ٢ ملتزم الطبع والنشر دار الفكر بدمشق - سم الغلاف الفنان شام
زيريق - وزارة الثقافة والارشاد القومي في الاحليم السوري مديرية التأليف والترجمة ص ١١٦ ١٦٥
الأرض - السكان - الثروة . احسن المؤلف في ذكر التراث الطبيعية :

الحيوان : المعادن . الصناعة والتجارة - وان هذا الكتاب مرحون بانظروهم
السياسية المثلثة التي حوت على البلاد ولعل الخراس يمني من الاقوال في العرب
واصلهم ما يحتاج الى النظر والتمحيص . السنن كلها من تربة واحدة ! غرب
وشير غرب . فلماذا يكابرنا العرب بالاصل وانفصل ! وأدم جبيل من تراب
« الوطن العربي » والله اعلم !

العلاقة بين الآباء والابناء

بقلم سبيعي (عدنان)

سلسلة الثقافة لشب و - وزارة الثقافة والارشاد القومي - مديرية الثقافة الشعبية ص ١٢
ق ١٦ معبر مطبعة وزارة الثقافة والارشاد القومي - مطبع عدا الكراس
مصانع للايونين - جامع نبي احمد

ادكر ايها الاب ... ان آلام الحياة ستحيي شهوز صغارك فلا تكرر
انت اول من يقوس تلك الاجسام الرقيقة !

الشرارة الاولى

بقلم السباعي (مراد)

مطبعة طرين دمشق ١٩٦٢ - السلسلة التاسعة : - ١٤٨٢٢ ص ١٣١ - ٧٥ ق. م.

تضمن الكتاب ١٥ قصة ومقدمة عرض فيها المؤلف لمبادئه في فن تأليف
القصص وقال في القصة انها « ترتكز على قاعدة ولا تتشد بشرط ولا تحد
باسلوب اي انها طليقة من كل ما اصطاح عليه النقاد من اسماء وتصانيف »
وكأنني بذلك التحديد يلتفتي على صعيد « السورباليسم » المذكور سابقاً .
واذا ذهب في تشجيع الاستعمار وذويه فلا حد للمبالغة الا هوى ما يستهويه
الخيال ... كما في قصة « المعركة » (ص ١١٢) وهذه الحوادث اقرب منا
بالزمان من ان تتحقق فيها الاصابة عن بعد مرابي النظر وليس كل ما جاء
به الاستعمار شر من الالف الى الياء .

محافظة اللاذقية

بقلم سعادة (جبرائيل)

سلسلة بلادنا (١) - صمم الغلاف عبد القادر ارناؤوط - ص ٢٢٠ ق ٨ مصر - مطبعة الوزارة
مديرية التأليف والترجمة

جاء في المقدمة ان الكتاب وضع لابناء المنطقة وللمواطنين في مختلف
ارحاء العالم العربي . وليس هو بكتاب دعاية . وقال صاحبه انه لا يحاول
تغطية الحقائق او المبالغة فيها او تحويرها وقد يستند بصورة خاصة الى كتاب

بيد جاكرو على دولة العلويين . (المطبعة الكاثوليكية بيروت ١٩٢٩) . (واجلدير بالذكر ان تاريخ هذه المحافظة لم يكتب حتى الآن سوى مرة واحدة ومن قبل جعراي فرنسي « ص ٧ سطر ١١ - واحسن المؤثف في اردافه الاعلام الغير عربية بكتابها بحرهما اللاتيني دفعا للالتباس في لفظها . واحسن في رواية اسماء العلماء في المراجع بين الصفحة ١٣ و ٥٠ وفي كل ما يصعب بصيغة التقريب والتسامح بين الشرق والغرب تحت لواء السلام .

كلستان

روضة الورد - ترجمة محمد النراقي

بقلم سعدي التيرازي

سلسلة روائع ادب الشرقي (١) دمشق ١٣١١ د - ١٤٠١ هـ - ربيع الثاني ١٩٨٠
انصار ضام بصيرت ص ٢١٦ ق ٨ . النسخة اhashية ورق سفير مردور - طبع مصر تسيه
العبيد مطالعة محتوياته

لقد احسنت وزارة الثقافة والارشاد القومي بالاشراف على ترجمة كلستان الى العربية ووفق صاحبها الى ابرازها بخلتها الجميلة وقد عرف باطلاعه على الادب الفارسي القديم والحديث « وحرص على ان ينقل الشعر الفارسي الوارد في الكتاب الى شعر عربي مشرق مع محافظته على اداء المعنى دون تصرف او تحريف وعلى ان يترجم النثر الفارسي بنثر عربي يتشرف في جمال سرده واسلوبه ونسجه مع الاصل الفارسي» - وبعد كتاب كلستان من اشهر مؤلفات سعدي وقد ترجم الى جل لغات العالم فهو من التراث الفكري الانساني وحدير بان تتخذ منه مقتطعات للناشئة في المدارس فيحل محله في « مجاني الادب » .
جاءت هذه الحكاية في ص ٩٨ رأى اجد الصلحاء في سنامه مليكاً في اللجنة وعابداً في النار فسأل : ما السبب الذي جعل هذا في درجات النعيم وذلك في درجات الجحيم مع ان الحال بخلاف ما كنا نظن فقيل له : « الملك لحبه اقتراء اصبح في الجنة والعابد لحبه الملوك اصبح في النار » .

الصواريخ والاقار الصناعية

بقلم السمان (المهندس وجيه)

سلسلة نسيب العلوم (١) ١٩٦٢ الناشر مكتبة اطلس - مطبعة الانشاء - دمشق . الثمن ٢٧٥ ق.س. ص ٢٣٥ ق ٨ معوز - مذييل بالمصادر وبتأنيه بعض المصطلحات -
موضوع الكتاب علمي - مديرية التأليف والترجمة

جاء في المقدمة ص ٦-٧

عند تهيئة هذا الكتاب تبين لي ان المهمة ستكون عميرة جداً لعدة اسباب :

أهمها أنني اكتب لقراء جلهم من غير الاختصاصيين في العلوم . فلا بد لي من التزام جانب التبسيط سبباً على الخطة التي حددتها وزارة الثقافة والارشاد القومي ولكن الموضوع في ذاته لا يحتمل التبسيط المفرط فلم يكن ثمة بد من الاحتفاظ بحد أدنى من المعلومات العلمية جعلتها في مستوى ثقافة حامل السيادة الثانوية . وثانية الصعوبات في سعة الموضوع وتنشعبه . وثالثها ان هذا العلم الذي لا يزال في فجره يطالع علينا كل يوم بامور جديدة ...

واننا ننفي كل التناء على السيد المهندس وجيه السمان ونشكر له تقريبه الى قراء العربية هذه المواضيع الجليلة الفاخرة وللوزارة عنايتها بالثقافة والارشاد القومي .

الرأي العام

تأليف الفريد سوئي - ترجمة الدكتور كامل عياد

مراجعة الدكتور جميل صليبا

بقلم سوئي Sauvy

سلسلة الثقافة الشعبية ٧ - مديرية التأليف والترجمة - تصميم الغلاف : عبد القادر اونازويط

الخطوط الداخلية : انطوان فوزي - الناشر دار دمشق للطباعة والنشر

والتوزيع - السعر ١٥٠ ق.س. من ١٩٨ ق ١٢ ١٩٦٢

لا نغالي اذا قلنا ان الاستعمار في سائر بلاد العالم قد حوّر وزال بقوة الرأي العام الذي حرك الشعوب الى المطالبة بمحقوقها . واساليب المطالبة مستوحاة من ثورة ١٧٨٩ الفرنسية وليدة المؤلفين الفرنسيين في القرن الثامن عشر . فما هو الرأي العام وكيف يتكون ويتألف ويؤثر؟ جاوب سوئي الفرنسي على هذه الاسئلة بكتابه هذا وعربه الدكتور كامل عياد سداً لاحتياج البلاد العربية الى الاطلاع على هذه النصوص من علم الاجتماع ؛ وتيار الرأي العام يتأرجح في آفاقها بين ثورة وثورة في الشرق الأدنى . فيجب على الشعب ان يعبر عن رأيه وعلى الحكومة ان ترشده ضمن الشروط الاجتماعية المعهودة بالاخلاص وحسن التوجيه .

محافظة السويداء

بقلم شبلي العيسمي وداوود تمر وحمود الشوقي

مع مراجعة عارف التدكدي

سلسلة بلادنا (٢) - مديرية التأليف والترجمة - مطبعة الوزارة - السعر ٣٠٠ ق.س.

دمشق ١٩٦٢ مصور

جاء في المقدمة : « عندما اعلنت الوزارة عن رغبتها في ان يسهم القادرون

على الكتابة بتأليف بعض الكتب حول موضوعات مختلفة .. كتب شلي العيسوي حة عن تاريخ جبل العرب وذاوود النسر حة عن جعراية الجبل وحمود الشوي عن مذهب بني معروف .. ويعتذر عن اي تقصير في الدقة والاستنعاء بسبب ضيق الوقت « وانا نشكر للمؤلفين جهودهم ونتمنى لهم ان يتمتعوا بالوقت الكافي لتبهر في دروسهم بروفاء مواصيبيها حقا من الانتقاد في اعادتهم طبعة هذا الكتاب .

في العالم الجديد

هدية مجلة الكلمة لقراءها ونصرائها ١٩٦٣

سالم الصقال (تخامي نتج الله)

مصه اعداء . حب . احسية - شرح اندريه ص ٢٠٠ فح ٨ كبر سور

حن في اميريكا والدليل فيه صاحب مجلة « الكلمة » ومحبتي مشاربيها في حلب (المستشفى - دار المعجزة) ان كتابه جميل بطبعه الانيق وحرفه الوضاح على الورق الصقيل ففتحه ؛ واذ يعادل الغضبان استاذ البيان في كلية العائلة المتدسة اليسوعية في القاهرة الحلبي الاصل يعرض لنا في الصفحات الاولى خلاصة معانيه « كمتبلة » الى التهام مواده ؛ مستطرذا الى ذكر الكبة الرحانة العرب ؛ من تنفى الصقال آثارهم في تجوله العالم الجديد بين احداقها وخلان اكثرهم من مواطنيه الحلبيين فالكلام عليهم متعة وتاريخ . فهو المتعة في تتبع آثار مواطنينا المغتربين ممن تعرفنا اليهم ونحن على مقاعد المدرسة صغار وقد نشأوا وسافروا وعمروا العمران في الولايات المتحدة حيث لا قاهم المؤلف الرحالة فهم من بيت جبيلي وجدو وحرمق وجررو وحجار وحموي ودبانه ودباب وزلعوم وسمعان وشقال وصانع وعقاد وقصار وقوشاقجي وكبار وكوسا وكيلون وغيرهم وغيرهم فحل ضيفا كريما في بيوتهم وفي مجتمعاتهم واكلوا الاطعمة الشعبية والحلويات الحلية والحلبي يعرف من اين « توكل الكنف ! » والكتاب تاريخ حي لشاهد عيان ثاقب النظر سريع الملاحظة ومرجع للمطالعة الخاطفة للتعرف الى نيويورك وواشنطن وبروكلين ومعاهدها ودورها ومكاتبها وكناستها .

وانشاء « الصقال » في الكتابة لماع ملون فياض يستعير من عطر الزهور واساليب البيان الكلام على الاشخاص والاشياء فيقول عن قرية السيد فهم قوشاقجي « وقد احاطتنا طيلة وجودنا في الربوع الاميركية بلطف لا يضاحيه لطف وثمرتنا ياقات من الزهور العطرة وثرت علينا مع زوجها المحب الصلوق زهرة فواحة لا تدبل ونعني بها مودتها الخالصة الصافية » (ص ١٥٩). ومن

استال ذلك الكثير مما يدل على طولة باع المؤلف في حسن المعاصرة واكتساب القلوب في سبيل البذل للمشاريع الخيرية : انابه الله على مبراته .

التعاونيات

بقلم شومان (الدكتور عدنان)

سلسلة الثقافة الشعبية (٣) - ملزم الطبع والنشر دار الفكر بدمشق - صم الغلاف هشام زميرق ١٩٦٠ ص ١١٨ ق ١٢ صغير السن ٦٠ ق. س. - موضوع الكتاب في علم الاجتماع ، مذيل بالمراجع العربية والانكليزية

« انظام التعاوني يقوم على اساس حماية مصالح فئات المجتمع من اختصار الاستغلال وتقديم ما يصعب عليهم الحصول عليه فيما لو سعوا اليه افراداً »
يعد التاريخ في هذا الكتاب الفصول المنبذة عن نشأة الحركة التعاونية واتجاه الجمعيات التعاونية والخطوات العممية في تأسيسها . .
فات المؤلف ذكر رسالة لاون ١٣ البابا في التسون الاحتجاجية فيما ذكره من المراجع لدرس التعاونية على اصولها .

قصة الارض في سورية

بقلم الشريف (منير)

سلسلة الثقافة الشعبية (٥) دمشق ١٩٦١ . صم الغلاف الفنان هشام زميرق . مطبعة النورانية . ص ١٢٢ ق ١٢ صغير . موضوع الكتاب تاريخي اجتماعي - وزارة الثقافة والارشاد القومي - مديرية التأليف والترجمة . ٦٠ ق. س.

لمن كتب هذا الكتاب ؟ لست ادري فلا يصلح للاحداث وليس هو كتاب مدرسي ولعله كتب للتشكئة وللخيال وه القصة « قال : (ص ٦) »
« لقد مر على السوريين حين من الدهر كانوا يتعمون فيه بارضهم ونتاجها... ولا جاءهم المستعمرون اليونان ثم الرومان ذاقوا الامرين . ونسي ان يذكر من سبقهم من الاراميين ... وابراهيم الخليل ومن يفيدنا عنه الا التوراة ... اكان سورياً ؟ اكان عربياً ؟ - الى اي مرجع يرجع صاحب الكتاب لاثبات اقواله ؟ انها رهينة نزعات سياسة اليوم مع افاداتها على تصانيف الارض في العهد العربي الاسلامي والعهود التي تلتها .

عنبرة

مسرحة ذات خمسة فصول ترجمة الياس غالي - تقديم صالح الاشر

بقلم غانم (شكري)

ملزم الطبع والنشر والتوزيع اتن الحديث للمال - ١٩٥٢٠ ص ١٤٧ - ١٤٠ ق. س.

مطابع الجمهورية بدمشق - صم الغلاف لزي كحالي

شكري غانم لبثاني تتشف في فرسة ونظم باللغة الافرنسية مسرحة عنبرة

سنة ١٨٩٨ فلاقته رواجاً في المحافل الادبية والندية وكان مؤلفها من اقتباب المؤتمر العربي الاول الذي بدأت فيه البتحة القومية لثورة العرب على الحكم العثماني ١٩١٣ وفيه كانت كلمة غام باسم اللبنانيين ، الجيران الذين تجمعهم والمؤتمر لمة واحدة وصوالح واحدة .

استعار مادة مسرحيته «عنترة» من التراث العربي : التاريخ والشعر والسيرة الشعبية ونقلها الياس خالي من الافرنسية الى العربية فساهم مع المؤلف ببعث روح القومية العربية من عندها الجاهلي الى عصرنا فتكوين داعياً للتناهم والتأخي للناطقين بالضاد الى اي مذهب ينتسبون .

ابن القشير

ترجمة - جورج سالم - مراجعة حبيب الخلوي

بقلم فرعون (مولود)

سلسلة الادب الجزائري ٦ - الناشر دار دمشق للطباعة والنشر والتوزيع - ١٩٦٢ - ص ١٧٦ ق ١٢ - السعر ١٤٠ ق. س.

ولد مولود فرعون الكاتب الجزائري ١٩١٢ وقتل في الحرب ١٩٦٢ وكان قد وضع روايته ابن القشير بالافرنسية . تجري حوادثها في قرية من قرى القبائل الجبلية . عالم مستقل صاحب في افراحه واحزانه قضيته الاساسية تحصيل القوت اليومي . تسجل هذه الرواية انتصار الانسان على الظروف السيئة المحيطة به وتمجد ارادته التي لا تهزم . وهي ليست سوى تاريخ حياة الكاتب نفسه (عن الدكتور ابراهيم الكيلاني) .

الجزء الرابع من تلخيص مجمع الآداب في معجم الالقاب

بقلم النوّطي (ابن)

القم الارل حثته عن نسخة المؤلف الفريدة المحفوظة في دار الكتب الظاهرية - الدكتور مصطفى جواد - المطبعة الهاشمية بدمشق - وزارة الثقافة ١٩٦٢ - ٢١x٢٧ ص ٦٣٧ مسور - ٦ ليرات ابن النوّطي (نسبة الى فوطه) ولد في بغداد ١٢٤٤ م حنبلي وفيها توفي ١٣٢٣ . حفظ مقامات الحريري . كان في السنة الرابعة عشرة من عمره لما دخل هولاءكو بغداد وقتل الخليفة المستعصم . وأسر ابن النوّطي ثم افرج عنه . تعلم على نصير الدين الطوسي الشيعي الفلكي وعني بخزانه كتب المنتصرية في بغداد والرصد في مراغة ومهر بالخط ونسخ الكتب وجمع المجموعات التاريخية والادبية وله المؤلفات القيمة واخصها تلخيص مجمع الآداب وهو اكبر كتاب في الالقاب . اعظمه مفقود الا الجزء الرابع والجزء الخامس وان من عانى مشقة قراءة المخطوطات لا يسعه الا ان يثني على الدكتور مصطفى جواد

في تجشمه مصاعب قراءة « تلخيص » ابن الموطى وتكلمي نظرة تلقيها على صور اخطوطات المطبوعة في المقدمة ليأخذ منك الاستجاب بنفضل اناسر في تحقيق نسخة المؤلف الثريفة وطبعها الممتازة الا فيما جاء سيرا من احوال في التجليد او صف الاحرف على الورق التصحيح الصغيل .

قدم له الناشر بنصويل مسبة (٧٨ صفحة) عرفت بالرجل ونشأته وتعلمه ووسع النظر في سياسة تلك الايام فافاد على تاريخ المغل وبنغداد والحركة التكرية فيها - اما كتاب العين المعنى به فيشمل ٩٢٨ اسماً بين الملتبين بعز الدين وعلم الدين . رحمة الله على الاوائل لر عرفوا ان بعد مئات السنين سيأتي من يسأل عنهم ويبحث اخبارهم لرادوا على ما كتبه افادات غير التي اتصروا عليها او تقحوا ما كتبه تادياً للحنف الصالح فلا يشبهه شعر ملتبس المعاني الاخلاقية كما في الترجمة ٤٨ .

بل اجادوا كما اجاد عز الدين الحسن القياوي فيما انشده لابن خلف الحمذاني

ولي اعل نفني وتغني كأنها مسار غمام او مثار خمام
فما انبسطت الا لاغناء مُقتر ولا انتبضت الا لحر حمام

(عدد ١٠٨)

ونشر الدكتور مصطفى جواد هذا الكتاب بامانة على اصوله وفي مواضع غير قليلة الفاظ محذوفة فتركها على علاها . ولم يكتف بالنشر بل علق عليه التعليقات العديدة فاغتناد بعمارته وابعائه وساعد على تفهمه وله الشكر . ولخص ما كتبه عنه في مقاله عليه في دائرة المعارف فراد افرام البستاني .

قصة الجلاء عن سورية

من معارك التحرر العربي

مطبعة الوزارة - نيسان ١٩٦٢ معور - ص ١٥٩ ق ١٦ صغير

في هذا الكتيب صفحات منها « للقصة » ومبنا للتاريخ . وللتعفة مجال لاثارة العواطف والتاريخ حتى لذكر الاعلام والايام والحوادث . وكانت مؤلفة ... ومضى عهدا ونسأل الله الا تعود .

حياة الفنان فتحي محمد ١٩١٧-١٩٥٨

بقلم قطاية (الدكتور سلمان)

ملزم الطبع والنشر : الفن الحديث العالمي - السنة الفنية (٢) الطبعة الاولى - دمشق

١٩٦٢ ص ٩٥ ق ١٢ صغير معور - مطبعة الجمهورية بدمشق -

ثمن النسخة ١٠٠ ق.س. - مديرية للتأليف والترجمة

ولد فتحي محمد قيادة في ٢ ت ١٩١٧ في حي المشاركة في حلب .

وسمي فنجي وهو سم احد صيارين من الحيتس التركي وقد قتل قرب دمشق .
نشأ على حب الفن وساعدته الاقدار الى ان تعلم على كبار النساين في ابطالية .
مات في غضون عمره . ترك آثاراً فنية في النحت استحقت ان تحفظ في متحف
حلب باسمه . وهذا الكتاب على احتضاره تحفة في الوضع والتعبير ومنحرة
للفن العربي في النحت والتصوير .

الاجتمع الشامي بقلم العادل (فواد)

سنة اشعية (٧) مطبعة اورزارة ص ٥١ ق ١٦ - مديرية الثقافة اشعية - مصورع
كتب عن الاجتماع اشعية . عنان الاصيل البرني اسم ، اشعب

- في المنشحات المعدودة من هذا الكتاب الاقوال والحكم المستندة ولست
ادري هل يعود تأثيرها خيراً على البلاد اذا ما كلنا باللوم على من سبنا في
حكمتها . من غير تروي .

في ص ٩ جاء ذكر ابن جبير عما رآه في مآتم دمشق... ولم يذكر عما
قاله ابن جبير لما زار سورية قبيل وقعة حطين اذ رأى تساهل الفرنج وحسن
سياستهم مع المسلمين فقال معجباً : « وناهيك من هذا الاعتدال في السياسة »
وكانت القوافل تضرب في كل انحاء المملكة الفرنجية بلا قيد سوى تأدية بعض
الضرائب . - فاين المؤلف من الاعتدال .. ولم يرجع الى القارى بمراجع
تنيد عن الاصول .

افريقيا الغربية في ظل الاسلام

بقلم قدّاح نعيم

سلسلة الثقافة الشعبية ٦ . نشر وتوزيع مكتبة اطلس . مطبعة الوحدة العربية - دمشق -
مديرية التأليف والترجمة - ص ١٦٨ ق ١٦ . مصور

وضع المؤلف كتابه بعد جولة في غينا متعمناً بمراجعة عمر الحكيم .
« والموضوع اكبر من ان يستوعبه هذا الكتاب » وليس هو بملدسي وهو
اشبه منه بسلسلة مقالات في جغرافية افريقيا الغربية وتاريخها اخذاً عن
مصادر ذكرت فافادت .. واقاد المؤلف اذ قال ص ٨٢ : « قام زعيم البوهل
عثمان دان فوديو عام ١٨٠١ بالدعوة لتقطع دابر الرقيق » فيكون من الذين
حاربوا النخاسة في عصر كانت سوقها رائجة والى يومنا لم تقف حركتها في
بعض البلاد الافريقية .

عبارة العلم

ترجمة اديب يوسف - مراجعة الدكتور عبدالرزاق

بقلم كين (فيليب)

سلسلة نبيذ العلوم - دمشق ١٩٦٢ (٢) دار طباعة والنشر والتوزيع - ١٧:٢٢٤ ص ٨٠ - ق.س.م.
 اسم المؤلف النسان نعيم اسماعيل الرسوم الايضاحية بريشة النسان صمييل بيستور

الكتب المدرسية لا تبخل في اياها عن وفاء العرب حتمهم من انشريط
 اذا ما تكلمت عن فضائهم في عالم العلوم . لكن موادها تضيق بالغالب ذرعاً
 في تضييق آفاق التلامذة لمعرفة ما وراء الخط الخليجي الاوقباني من رجال
 واعمال . وهذا الكتاب « عبارة العلم » يعني بعض العلماء حتمهم علينا فلا نجعل
 اسماءهم واعمالهم : فيثاغورس : افليدس . ابقراط ... الى الاحير والخمين منهم
 آفريكو فربي . ويا ليت المترجم عرفنا بتخصية فيليب كين ورسم اسمه بالحرف
 اللاتيني معاً للالتباس في المرجع الى اصله لمن رغب بالمقابلة بينه وبين الترجمة .

فنون وصناعات دمشقية

بقلم كيال (منير)

السلسلة الفنية - مديرية التأليف والترجمة - ملتزم الطبع والنشر الفن الحديث العالمي -
 ص ٢٢٤ قطع ١٦ الثمن ١٦٠ ق.س.م. صور

قال المؤلف ص ٨ « تتميز هذه الفنون (الاسلامية)؟ بكراهة تصوير
 الكائنات الحية وهذا شيء بديهي طالما ان الهدف الاساسي للدعوة الاسلامية
 انما هو تحرير الفكر من عبادة الاوثان : لذلك ابتعد الرسامون عن رسم كل
 روح خوفاً من ان يكون هذا العمل سيلاً ... شاعراً عن الله ومهداً للاشراك
 به ، لكننا نجد بلدين اسلاميين هما بلاد فارس ومصر ايام الفاطميين تسامحا
 في الرسم والنحت .

على ان الفنانين العرب انصرفوا عن تصوير الانسان والحيوان الى تصوير
 الطبيعة في الزخارف وتطبيقاتها من تزويق المخطوطات والنسيج والخزف والزجاج
 والواني المعدنية وبلغوا في ذلك حداً عجز عنه الغريون (او كادوا؟) وجعل
 اهل دمشق لبلدهم طابعاً خاصاً في مراقبها ومعانها ومساكنها لا يتجمع مثله
 في بلد من عواصم الشرق القريب وعاداتهم خليط من العادات العربية القديمة
 والغربية الحديثة وهذه الصفات تشوق السواح الى اقباع مصنوعات دمشق
 فما احرى باولياء الامر بان يسهلوا للاجانب زيارة دمشق ومعانها وجدا
 التفاهم والتعاضد على صعيد الفن والتجارة والتبادل الثقافي .

ندعو القراء الى مراجعة هذا الكتاب لما فيه من التوائد .

من خطوط الحياة بقلم الكيالي (سامي)

سنة انتحارية حلب - رواء الخناع - ١٩٦٣ - ١٨٨٢٦ - من ٢٦٣
٣٠٠ ق. س. - اعزاز من تصيب سامي رهايا

مؤلف هذا الكتاب هو صاحب مجلة الحديث الحلبية وهو مواضي وما
اطيب الكلام عليه وعلى اقواله فيما كتبه عن « خطوط الحياة » ونبي حياتنا وفيها
الافراح والانتراح والمحن والجهيد في الحقبات الاخيرة من هذه الايام . ان
اعلامها حقيقة بان تكون عناوين فصول ادب وشاعرية : طه حسين . بنت
النشأ . الكواكبي . عمر ابوريشا . ابو ماضي ... اما الفصل الاخير
'بني . وحتى (ص ٢٣٥-٢٦١) فنيها روعة ورقة وحنان

وسامي الكيالي يحل محل المؤلفين المعاصرين من سبحتهم
الزمان ذكرى التحديد والاناقة والندوة السليم في الآداب العربية ولعنها .

(فيدريكو غاريتا)

مختارات من شعر لوركا - ترجمة عدنان بغجاتي

سلسلة روائع الادب العربي - (د) الناشر دار دمشق للطباعة والنشر والتوزيع -
١٤٨١٩ ص ٢٢٤ - ١٤٥ ق. س.

ولد لوركا في سهل غرناطة اسبانية في ١٨٩٨ وقتل في ١٩٣٦ ابان الحرب
الاهلية . شاعر شهرته عالمية ترجمت قصائده خاصة في بريطانيا والاميريكتين .
جاء عنه في المقدمة بقلم ج ل جبلي ص ٩ : « استطاعت المستقبلية والدادائية
وغيرهما من الحركات الثورية ... ان تفرض اثرها على الكثيرين من معاصري
لوركا دون ان تترك عليه الا اثر زهيد ... وتوطدت صداقته مع سالنادور
والي رائد السيربالية فتأثر بهم غير انه اخضع تلك التأثيرات الى شاعريته
الخاصة ... فهل من سبيل الى التمتع بمحاسنها تحت حجاب العربية ؟ ...
هذا ما حاوله المترجم عدنان بغجاتي فله الشكر ولنا الصبر على استقصاء
معاني لوركا بعد « تأثراته بالمستقبلية والدادائية والسربالية » فلا نبقي اجانب
عن فن حديث من الفنون العالمية فن لوركا « الاندلسي » .

الاعترافات الكاذبة

بقلم مارشيو

(مسرحية) - ترجمة الدكتور رفيق الصبان - مراجعة الدكتور سامي الجندي

مديرية التأليف والترجمة - السلسلة المسرحية (٣) الناشر دار دمشق

للطباعة والنشر والتوزيع . ص ١٢٧ ق ١٦ مصور

قدم هذا الكتاب الدكتور ابراهيم الكيلاني فقال : « ولد مارشيو في

باريز ١٦٨٨ - اسلوبه الماريشوي Marivaudage موصوف بالأناقة الشكوية والعاطفية والعنوية الكلامية واللطافة التعبيرية . - ان ابطال ماريشو لا يمتنون طباعاً اناسية فحسب بل لحظات من الحياة . لحظات الشباب الزاهر المتفتح . المزهر بعواطفه وامتداده الحيوي ... عسى ان يكون لهذه المسرحية اثرها في بناء المسرح العربي الحديث .

كونكاس يوريا

بقلم ماشادو دوايس

ترجمة الدكتور سامي الدروبي - مراجعة الدكتور جميل صليبا

سلسلة روائع الادب العربي (٦) دار دمشق للطباعة والنشر -

١٩٦٢ - ١٧٧٢٥ ص ٢٤٨ - ٣٥٠ ق. س.

المؤلف برازيلي خلاسي (من ابوين اسود وابيض) ولد في ريو دوجانيرو سنة ١٨٣٩ ومات فيها سنة ١٩٠٨ تعلم على نفسه دون التخرج في مدرسة . شاعر مؤلف نقاد ولا سيما كاتب روائي .

ادبه برازيلي لان ابطاله يعبرون عن البثة البرازيلية وادبه عالمي لان معانيه وصيغتها تنتمي الى سائر ما يعبر عنه الادب عند الشعوب فحق للوزارة السورية ان تعرف به قراء العربية .

لقد تظني على الكتاب موجة ابهام لعل سببها تعتد الكتاب في اصله البرازيلي وليس للمترجم العربي من حيلة في فك ما تعتد لان التعريب مرهون بالامانة على الاصل فمن هو كونكاس يوريا؟ ... اهو كلب؟ ولعله انسان؟ « والحديث فيه امر يطول » ص ٣٤٨ سطر ٣.

جاء في ص ٢١ سطر ١٣ دوميتير والصواب دو ماستر Maistre

تاريخ الاشتراكية الاوروبية

بقلم هاليني (ايبي)

ترجمة الدكتور جمال الاتاسي - مراجعة الدكتور بديع الكسم

سلسلة الفكر العالمي (١) الناشر : مكتبة اطلس دمشق ص ٤٥٠ ق ٨ كبير . موضوع

الكتاب فلسفي اجتماعي - قام يانسانه « مجموعة من اسدقاء ايبي هاليني وتلاميذه

بالاعتماد على المذكرات التي اخذت عن دروسه وتدم له ريمون آرون » -

مديرية التأليف والترجمة . مطبعة الانشاء بدمشق الثمن ٤٠٠ ق. س.

الصحافة اليومية ملأى برواية المناقشات في نوادي السياسة وفي برامج الوزارات بالاقوال عن الاشتراكية وتتصدى لما المحافل العامة والخاصة من المواطنين ، وما اكثرهم حاجة الى التدقيق في مفهوم الاوضاع التي تدور

عديها الابحاث ويلتف حولها الاحزاب انما هي الاشتراكية وما انبها من مبادئ فلسفية ودروس اجتماعية وهذه اصولها واشجة في التاريخ. وما احسن ما قامت به وزارة الثقافة والارشاد في ايعارها الى نشر هذا الكتاب عن الاشتراكية الاوروبية معلمة الحركة الاشتراكية من ١٨١٥ الى يومنا زيا ليت الكتاب عرف بما كتبه لاول الثالث عشر عن المسألة الاجتماعية في رسالة المستحدثات ١٨٩١ ورسالة بيوس ١١. في «تذكار الاربعين» ١٩٣١

وحدثنا الكبرى في ظل الحرية والعدل

مشورات قوية س ٥٠ ق ١٦ تشرى ١٩٦١

مبدع الكراس ساء الوحدة العربية السياسية على البحر الذي ترتضبه الشعوب العربية حياً (ص ٣١) وفيه «عرض وتقدم للافكار والاسمى التي املت روح النداء الموجه الى دول العرب من القيادة العربية الثورية العبد وحكومة الجمهورية العربية السورية اثر انتفاضة الجيش في ٢٨ ايلول ١٩٦١» .

الجنة المطوقة ، الاجداد يزادون ضراوة

بقلم ياسين (كاتب)

مسرحتان . ترجمة ملك ابيض العيسى

مراجعة الدكتور كمال خوري

مسلة الادب الجزائري - ملتزم الطبع والنشر والتوزيع دار دمشق . دمشق ١٩٦٢

ص ١٢٣ ق ١٢ - السعر ١٢٥ ق. س. تسميم اللؤلؤ وثنوين انضحة الاولى

لفنان عبد القادر ارناؤوط . عثارين الصفحات الداخلية للخطاط فوزي

ولد كاتب ياسين في ٢٦ آب ١٩٢٩ في كوندو-ساندو التابعة لتسطينية من اسرة قبائلية . انكون نوميديا الاصل ؟ انها حالا عربية . الف بالفرنسية هذه المسرحيات وموضوعها تحرير الجزائر من الاستعمار الفرنسي . « صور تحمل الثورة في صدر بلاده تم انفجارها جثاً وضحايا تراكم في ازقة الجزائر » فعمل بقلمه في سبيل بلاده ما عمل المجاهدون بسلاحهم في تحريرها .